

SADARBĪBAS LĪGUMS

_____ 20__ . gada __ . _____
(vieta) (datums)

Horodņas pilsētas pašvaldība (Ukraina), tās _____ personā, no vienas puses,

un

Ludzas novada pašvaldība (Latvijas Republika), tās pašvaldības domes priekšsēdētāja Edgara Mekša personā, no otras puses,

turpmāk sauktas “Puses”,

pamatojoties uz savstarpēji draudzīgām attiecībām un vēlmi veicināt abpusēji izdevīgu sadarbību kultūras, ekonomikas, sociālajā un izglītības jomā, lai sekmētu sadarbību un pieredzes apmaiņu starp pašvaldību iedzīvotājiem,

vienojas par turpmāko:

1. Puses īsteno un attīsta sadarbību savstarpējās draudzības, cieņas un uzticības gaisotnē saskaņā ar Latvijas Republikas un Ukrainas normatīvajiem aktiem, pamatojoties uz vienlīdzības un abpusējā labuma principiem. .
2. Līguma īstenošanas nolūkos Puses apņemas:
 - 2.1. uzturēt sistemātisku informācijas un darba pieredzes apmaiņu par Pušu pašvaldību darbību un sociālekonomisko attīstību;
 - 2.2. veicināt līgumu noslēgšanu un īstenošanu, konkrētu projektu un programmu izstrādi un finansēšanu;
 - 2.3. sekmēt partnerattiecību attīstību starp medicīnas iestādēm, profesionālās informācijas un medicīnas darbinieku delegāciju apmaiņu un sadarbību medicīnas tūrisma jomā (ciktāl tas ir iespējams, ievērojot valstīs noteiktos ierobežojumus braucieniem);
 - 2.4. veicināt partnerattiecību attīstību starp izglītības iestādēm, skolēnu tikšanās pasākumu norisi, skolotāju un audzēkņu delegāciju apmaiņu (ciktāl tas ir iespējams, ievērojot valstīs noteiktos ierobežojumus braucieniem);
 - 2.5. attīstīt kontaktus starp kultūras iestādēm, kultūras asociācijām/biedrībām, radošajiem kolektīviem, veicināt zināšanu ieguvī par abu valstu kultūru;
 - 2.6. sadarboties vides aizsardzības jomā, koordinēt un visnotaļ atbalstīt pasākumus, kas virzīti uz apkārtējās vides piesārņošanas novēršanu;
 - 2.7. veicināt sadarbību uzņēmējdarbības jomā;
 - 2.8. attīstīt sadarbību sporta jomā, organizējot individuālo un komandu sporta veidu pārstāvju braucienus uz Pušu organizētajām sporta sacensībām un

sporta speciālistu pieredzes apmaiņu (ciktāl tas ir iespējams, ievērojot valstīs noteiktos ierobežojumus braucieniem).

3. Līgums tiek noslēgts uz nenoteiktu laika periodu un stājas spēkā no abu Pušu parakstīšanas brīža.
4. Līgums pēc līguma Puses iniciatīvas var tikt izbeigts jebkurā Līguma darbības brīdī, rakstiski paziņojot par to otrai Pusei.
5. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu rezultātā. Pie nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaimes, kara darbība, avārijas, katastrofas, epidēmijas un streiki, iekšējie nemieri, blokādes, varas un pārvaldes institūciju rīcība, normatīvu aktu, kas būtiski ierobežo un aizskar Pušu tiesības un ietekmē uzņemtās saistības, pieņemšana un stāšanās spēkā.
6. Pusei, kas atsaucas uz nepārvaramas varas vai ārkārtēja rakstura apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo otrai Pusei.
7. Līgums var tikt grozīts vai papildināts abām Pusēm savstarpēji vienojoties.

Sadarbības līgums sastādīts četros eksemplāros – pa diviem eksemplāriem ukraiņu un latviešu valodā ar vienādu juridisku spēku. Katra Puse patur pa vienam Līguma eksemplāram katrā valodā.

Ludzas novada pašvaldības
domes priekšsēdētājs

Horodņas pilsētas pašvaldības
mērs

_____ E.Mekšs

_____ /A. Bogdan